

Брюксел, 4 юни 2021 г.  
(OR. en)

9109/21

---

Междуетноститутуционално досие:  
2008/0140(CNS)

---

SOC 347  
ANTIDISCRIM 65  
MI 383  
JAI 623  
FREMP 143

## ДОКЛАД

|                |                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| От:            | Председателството                                                                                                                                                                                                  |
| До:            | Комитета на постоянните представители / Съвета                                                                                                                                                                     |
| № предх. док.: | 9108/21                                                                                                                                                                                                            |
| № док. Ком.:   | 11531/08 - COM(2008) 426 final                                                                                                                                                                                     |
| Относно:       | Предложение за директива на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация<br>— Доклад за напредъка |

## I. ВЪВЕДЕНИЕ

На 2 юли 2008 г. Комисията прие предложение за директива на Съвета, чиято цел е в обхвата на защитата срещу дискриминация, основана на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, да се включат области извън заетостта. Като допълва съществуващото законодателство на ЕО<sup>1</sup> в тази област, предлаганата хоризонтална директива за равното третиране ще забрани дискриминацията на посочените по-горе основания в следните области: социална закрила, включително социална сигурност и здравеопазване; образование; както и достъп до стоки и услуги, включително жилищно настаняване.

---

<sup>1</sup> По-конкретно директиви 2000/43/ЕО, 2000/78/ЕО и 2004/113/ЕО на Съвета.

Преобладаващото мнозинство от делегациите приветства по принцип предложението, а много от тях одобриха факта, че то има за цел да допълни съществуващата правна рамка, като се съсредоточи чрез хоризонтален подход върху четирите основания за дискриминация.

Повечето делегации потвърдиха, че е важно равното третиране да се утвърждава като споделена ценност в рамките на ЕС. По-специално, няколко делегации подчертаха значимостта на предложението в контекста на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания (UNCRPD). Някои делегации обаче биха предпочели по-амбициозни разпоредби по отношение на уврежданията.

Изтъквайки значението на борбата с дискриминацията, в миналото някои делегации поставяха под въпрос необходимостта от предложението на Комисията, което според тях нарушава националната компетентност по определени въпроси и противоречи на принципите на субсидиарност и пропорционалност. Някои делегации поискаха също така разяснения и изразиха опасения, свързани по-специално с липсата на правна сигурност, разделението на компетентностите, както и с практическите, финансовите и правните последици от предложението.

Две делегации поддържат общи резерви по предложението като такова.

Засега всички делегации поддържат общи резерви за разглеждане по текста.

Делегациите на Чешката република и Дания поддържат резерви за парламентарно разглеждане. Въпреки че поддържа търсенето на компромис, Комисията потвърди първоначалното си предложение на този етап и поддържа резерва за разглеждане по всякакви промени в него.

Европейският парламент прие становището си на 2 април 2009 г.<sup>2</sup> в рамките на процедурата на консултация. След влизането в сила на Договора от Лисабон на 1 декември 2009 г. предложението вече попада в обхвата на член 19 от Договора за функционирането на Европейския съюз; това изисква единодушие в рамките на Съвета след *одобрение* от страна на Европейския парламент.

---

<sup>2</sup> Вж. док. А6-0149/2009. Настоящият парламент назначи за докладчик Alice Kuhnke (SE/Greens/European Free Alliance).

## **II. РАБОТАТА НА СЪВЕТА ПО ВРЕМЕ НА ПОРТУГАЛСКОТО ПРЕДСЕДАТЕЛСТВО**

Португалското председателство представи всеобхватно компромисно предложение, което работна група „Социални въпроси“ разгледа на 28 май. Предложенията на председателството за формулировки<sup>3</sup> се съсредоточиха върху три основни нерешени въпроса, а именно: 1) *опасенията във връзка със субсидиарността*; 2) *разходите, произтичащи от прилагането на разпоредбите относно уврежданията*; и 3) *правната сигурност*.

Делегациите представиха *предварителните си реакции* в очакване на по-нататъшното разглеждане на новия текст. Голяма част от делегациите приветства предложенията на председателството за формулировки и подкрепи подновения опит за преодоляване на трайния застой чрез решаване на трите основни въпроса. Една делегация заяви, че в текста на председателството не се предлага ефективно решение на опасенията, свързани със субсидиарността, обхвата на директивата и отражението върху разходите. Редица делегации, макар че заявиха готовността си да работят за постигане на компромис, предупредиха, че следва да не се допуска ненужно намаляване на равнището на амбиция в директивата. Представителят на Комисията също така заяви, че текстът не бива да се размива, но едновременно с това смята, че предложенията на председателството за формулировки ще бъдат от огромна полза като основа на по-нататъшното обсъждане.

### **а) Опасения във връзка със субсидиарността (член 2, параграф 8, член 3, член 4а, параграф 2 и член 7, параграф 1 и съображения 11, 16, 17б, 17е и 17жа)**

В своите предложения за формулировки председателството се стреми да уточни формулировката на директивата, така че да стане напълно ясно, че тя зачита националните компетенции и не се намесва в структурата или съдържанието, по-конкретно, на националните системи за социална закрила, семейното право и образователните системи. Представителят на Комисията подчерта, че предложената директива се отнася до равното третиране, по-конкретно по отношение на достъпа, и не може да урежда въпроси, попадащи в обхвата на националната компетентност.

---

<sup>3</sup> Док. 8549/21.

Работната група като цяло приветства предложените промени в текста. Една делегация обаче изрази мнение, че новата формулировка не гарантира спазването на принципа на субсидиарност, особено в областта на семейния и личния живот. Други подчертаха, че е важно да се намери правилният баланс между субсидиарността и необходимостта да се гарантира съдържателна защита срещу дискриминация чрез правото на ЕС. Някои делегации също така смятат, че е необходимо допълнително изясняване на взаимодействието между забраната на дискриминация и правата, като например свободата на печата.

**б) Разходи по прилагането (членове 4, 4а и 4б и член 15)**

В своите предложения за формулировки председателството рационализира основните разпоредби относно уврежданията, като ги групира в „разумни улеснения“ и премахна отделния член относно „достъпността“, като уточни, че разпоредбите не засягат правото на Съюза относно достъпността или разумните улеснения по отношение на определени стоки или услуги. Въпреки че разумните улеснения остават ясно задължение като част от принципа на равно третиране, те не трябва да пораждаят непропорционална тежест съгласно текста. Освен това председателството предложи да се даде на държавите членки правото при извънредни обстоятелства да отправят обосновано искане до Европейската комисия за временно освобождаване от изискването за предоставяне на разумни улеснения. Целта на това предложение е да се отговори на отдавна изказваните от делегациите опасения във връзка с разходите за осигуряване на достъпност на жилищата и инфраструктурата и времето, необходимо за извършване на нужните промени.

Въпреки че работната група като цяло приветства опита на председателството да придвижи работата напред, някои делегации категорично потвърдиха необходимостта от запазване на амбициозните разпоредби относно уврежданията в текста. Някои поставиха под въпрос заличаването на разпоредбите за достъпност от постановителната част на текста, както и съвместимостта на предложеното временно изключение с Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, съгласно която *винаги* трябва да се осигуряват разумни улеснения, освен ако това не води до непропорционална тежест. Поради това делегациите смятат, че е необходимо задълбочено допълнително обсъждане на всеки възможен временен механизъм за освобождаване, в това число на неговата обосновка, конкретните условия, при които ще се прилага, и критериите, които ще трябва да бъдат изпълнени, когато се иска временно освобождаване.

**в) Правна сигурност (член 1, член 2, параграфи 2, 7 и 7а, член 4а, параграфи 4 и 5 и член 12, параграф 3 и съображения 19ва, 19вб, 19вв, 19г и 20аа)**

В своите предложения за формулировки председателството се стреми да подобри правната сигурност, като изясни някои понятия или ги заличи от текста. Така например понятието „множествена дискриминация“ е пояснено чрез въвеждането на нова формулировка, която описва и конкретизира възможната комбинация от основания в рамките на понятието и по този начин отразява по-точно специфичния обхват на обсъжданата директива. Позоваванията на „дискриминация по асоциация“, които вече са обхванати от съдебната практика на Съда на ЕС, и „дискриминация по предположение“ са премахнати.

Въпреки че работната група приветства търсенето на по-голяма правна яснота, някои делегации поставиха под въпрос заличаването от текста на дискриминацията по асоциация и дискриминацията по предположение. Беше предложено да бъдат проучени други решения, включително евентуално позоваване на съответната съдебна практика на ЕС в съображенията.

**г) Други въпроси**

Редица други въпроси също изискват допълнително обсъждане. Сред тях са определянето на обхвата (включително субсидиарността в контекста на социалната закрила); разпоредби относно възможни обективно обосновани разлики в третирането на основание възраст или здравословно състояние; и терминологията, която трябва да се използва в контекста на положителните действия, включително „преференциално“ спрямо „диференциално“ третиране и термина „защитени групи“.

### **III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

По време на португалското председателство беше постигнат осезаем напредък по разглежданите въпроси. Въпреки че предложенията на председателството бяха широко приветствани от повечето делегации, ще бъде необходима допълнителна техническа работа и политическо обсъждане, преди да може да се постигне необходимото единодушие в Съвета.